

協助你的來加親朋
詩晏亞預交款項極爲簡便

你最近地來加親朋，樂意代爲辦理預交款項及辦理定額，無論何處來加大地，請乘機利用詩晏亞預交款項計劃，乃穩固及便利。若加拿大現金則不須交另費。詩晏亞代爲將票直接付交指定旅社，與你親朋見面，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，
 Quon On Company, 438 Main St., Vancouver, 4, B.C. (MU 1-1025)

行藥濟良
 LAUNG CHAI CO.
 432 Columbia Ave. Tel. MU 5-5983
 Vancouver 4, B. C. Canada

乾坤大補丸
 代理 仁壽藥行

主治：耳鳴心悸 陽萎早洩
 腎虛血虧 食慾不振
 頭暈目眩 失眠健忘

The Bank Of Nova Scotia
 Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

那羅斯高沙銀行營業部設於市定央街林比亞街支行啓

行發貨雜生萬廣
 WANG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST
 Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
 雙托水仙花頭
 唐山爆竹
 紅芽芋仔
 檳榔芋仔
 沙坪粉葛
 酥炸鯪魚

司公材藥貨雜發元
 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
 262 Pender St. E.
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨
 沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子
 紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
 鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
 應時水貨 十足齊全

美將建太空船
 美國空軍部，美聯社電，美副總統羅遜，昨在此間稱，明日時代之太空船，第一步驟已經成功。
 該火箭船，名爲「X-15」型，可每小時飛行速度四千五百英里，亦可做無人飛行。
 他相信「箭」火箭，如可射上月球，此舉必能實行。

蘇仍試核子彈
 華盛頓，美聯社電，美國核子能委員會報告，蘇聯已一連兩次，試驗核子武器。
 該委員會報告，蘇聯在北海試驗核子武器，自九月二十日起，已試驗兩次。十月二日又試驗一次。
 莫斯科自三月宣佈，願停止試驗核子武器後，仍試驗多次。

美加日漁委會 將在東京開會
 華盛頓，路透社電，美國官員，現對日本在太平洋北緯四十六萬八千立方英里外捕魚之條件，很覺快慰。
 美、加、日等國，曾簽訂條約，該三國代表，將在東京舉行太平洋漁業委員會會議，該會定期十一月四日，在東京再次開會。委員會負責人，已準備備會議開幕。

加統計局人口報告
 共爲一千七百餘萬
 加京加新社電，統計局報告，加拿大之人口，在九月一日爲止，共爲一千七百一十五萬四千九百零一人。此數與去年一千六百八十八萬七千人比較，則表示在過去八個月期間中，增加人口廿六萬七千人。
 若至九月一日爲止，以十二月之期比較，則今年所增加之人口數爲四十二萬九千人。一九五六及五七年同一時期，則增加五十五萬二千人。

各地要聞
馬來新公民登記
 華僑申請極踴躍
 暹羅吉隆坡電，馬來聯邦政府宣佈，新公民，由昨日起在全國各地開始登記。以獲得明年馬來聯邦第一次大選投票權。登記期間共一個月。凡在今年八月卅一日年齡已足廿一歲，且在選區已居住滿六個月者，就可以登記爲該國國民。依據政府宣佈，在馬來亞獨立後取得聯邦公民權者，共有九十七萬零八十一人，其中華僑申請入籍亦極踴躍。

房藥大緬
 MAIN DRUG LTD.
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

司公華強
 KENWARD CO.
 431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
 電話：MU 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

廣德隆聯活有限公司
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
 106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
 MU 1-7825

直接大幫辦到
 久已馳名。禦寒第一。
 英倫製：「老人牌」長袖內衫
 每件特價。六元九角五分
 淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
 每件特價。四元九角五分

劍胆琴心錄
 石冲著作 全廿八冊 共售七元

西遊歐陽鋒一元五 金紅線女俠傳三元七五
 三寶真人傳四冊一元 庸三俠門神傳四冊一元四
 西域英雄八冊二元 寶劍神珠七冊一元七五
 山海遊俠傳八冊二元 青鋼劍七冊一元七五
 神州俠風傳風雨樓主三元 蓬門淑女 馮五毛五
 女俠小紫雲 劍仇八毛 情寶初開 玉五毛五
 嶺南英雄還珠樓主二元 亂世佳人 奇五毛五
 又雄傑血 還珠樓主二元 下深冰心 五毛五
 水銀燈下的傳奇 寶五毛五 雜病證治新義 一元二五
 修詞與發音 限學道一元 辭世通言 一元二五
 現代漢語外來詞一元 口琴奏法手冊 一元八五
 分類詳註新尺牘二元 初步英文造句法 一元

加國 青羣書社
 K. C. Book Club 49 E. Pender St.
 Vancouver, 4, B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

廠造製味臘棧然金
 KAM YEN JAN (1948) LTD.
 231 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 4-1757

本廠精製 美味 牛肉乾
 兼製各款臘味適合贈送國外
 親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

代理有均埠各

行易貨瑞利
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

新到各款炮竹批發
 雷聲炮 連響炮 連桂炮 溪紅炮
 馳名強身補腎藥酒
 選品上乘獨到上市
 香建元酒莊參茸酒
 港建元麗參鹿把酒
 鮮蝦抽 靚皮旦 冰霜蝦
 生抽王 靚咸旦 綉花拖
 草菇抽 三牙或 瓷陶器

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者：小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲羅馬利亞號 HIMALAYA 定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲霄啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檳香山，橫濱而至香港。該船重載二萬八千噸。有舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜顧。

太平洋旅行社 林國良 啓

號安均
 QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street
 Vancouver 4, B. C.
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
 代理環球各航空公司機票
 總代理美國總統輪船公司華人客務
 僑胞家眷來加拿大在本號交給船費
 由本號發給預留船位定單指定搭客乘
 有一定船期之總統輪船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
 威爾遜總統 十月五日
 克利夫蘭總統 十月廿六日
 由香港開往大埠船期
 克利夫蘭總統 十月四日
 威爾遜總統 十月廿九日

司公船輪統總國美
 AMERICAN PRESIDENT LINES
 781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
 每三星期從舊金山開往香港
 途徑：檳香山 日本 小呂宋

票價
 頭等位由六百二十五元起
 經濟旅行位由三百四十元至四百元
 行李免費限額二百五十磅
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖適宜

房位設備
 寬敞客廳 有暖日台 有酒吧間
 電影歌舞 書報視屏 乒乓球檯
 游藝娛樂
 精製備便 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.